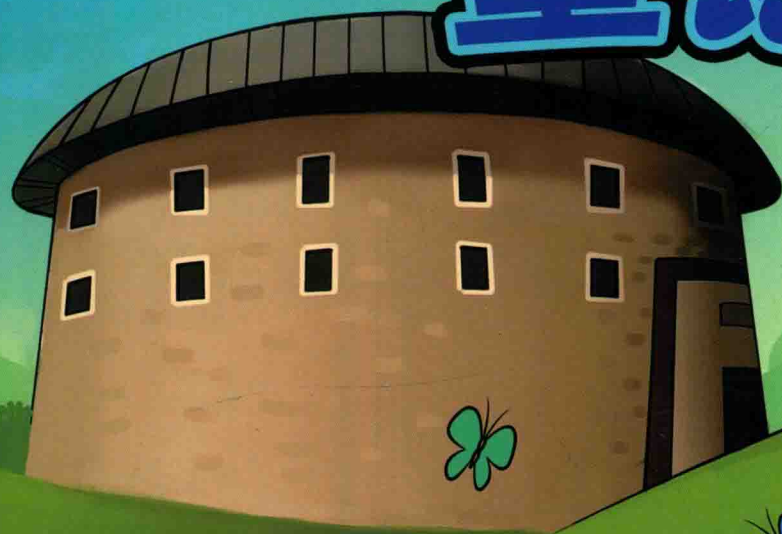


客家文丛·少儿漫画系列

中国首部客家童谣启蒙之作
客家地区幼儿教育最佳读本

客家童谣



客家文丛·少儿漫画系列

客家童谣

盛唐动漫 编绘

监制单位：梅州市文化广电新闻出版局

编制单位：梅州市盛唐动漫文化传播有限公司 梅州市文化馆

丛书编委

主 编：陈锐锋

副主编：陈展明 杨秀微 廖 武 梁 江

委 员：杨才珍 陈金鸣 马文华 李伟东

编 制：吴 跃 邓文亮 丘观明 陈 婷 陈 圆 李淼松

文 案：李春洪 黄 佳 潘伟春

图书在版编目 (C I P) 数据

客家童谣 / 盛唐动漫编绘. — 广州 : 广东旅游出版社, 2013. 12
ISBN 978-7-80766-775-9

I. ①客… II. ①盛… III. ①动画—连环画—作品—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第301992号

◎编 绘: 盛唐动漫 ◎责任编辑: 何阳、梅哲坤 ◎美术编辑: 谢晓丹 ◎责任技编: 刘振华

出版发行: 广东旅游出版社

地址: 广州市越秀区先烈中路76号中侨大厦22楼D、E单元

邮编: 510075

邮购电话: 020-87348243

广东旅游出版社图书网: www.tourpress.cn

购书电话: 0753-2622258

传真: 0753-2622258

E-mail: gdstdm@163.com

网址: <http://www.k-klong.com/>

印刷: 梅州新华印务有限公司

地址: 广东省梅县程江镇槐岗新村第七栋

开本: 787毫米×1092毫米 1/16

印张: 4.25

字数: 5.5千字

版次: 2013年12月第 1 版

印次: 2013年12月第 1 版第 1 次印刷

印数: 1-5000册

定价: 18.00元

版权所有 侵权必究

本书如有错页倒装等质量问题, 请直接与印刷厂联系换书。

前言

客家童谣来源于客家人的日常生活，是伴随客家人成长的摇篮曲，也是客家人从小开启智慧、认识社会的启蒙书。

客家童谣历来由民间口头传唱，随着时代的变迁和社会的发展，“80后”、“90后”、“00后”、“10后”均伴随着电视剧、网络游戏成长，能朗诵客家童谣的儿童越来越少，他们对客家童谣也越来越陌生。做好客家童谣的传承，对于保存客家非物质文化遗产、丰富中华文化具有极其重要的意义。

《客家童谣》是中国首部以客家童谣为主体内容的少儿漫画书，收录了渊源久远、流传甚广的客家童谣，如《月光光》《排排坐》《缺牙耙》《蟾蜍罗》等，它们贴近生活，易于上口。书中收录的童谣内涵丰富，形式多元，不仅有摇篮曲、绕口令，也有游戏歌、逗趣歌、教诲歌、问答歌等。为了便于阅读，编者精心为每首童谣标注了汉语拼音，并对部分词语作出简要注释。同时，为了更好地展现童谣的意境，编者通过漫画这种表现形式，让每首童谣“情景再现”，力求增强阅读的趣味性。画面质朴诙谐，形象生动，轻松自然，让小读者阅读时如回归田园，置身其中，在自由并充满想象力的氛围中感受客家生活，学习客家文化；让成人读者产生美好的回忆，回味童年的快乐，尽情享受亲子阅读的乐趣。

亲爱的小朋友，亲爱的家长们，就让我们一起来阅读这本书，享受美好的阅读时光吧！

目录

月光光	1
排排坐，唱山歌	2
羞羞羞	3
读书	4
砦谷	5
嘹嘟嘟	6
阿鹊欵	7
羊欵咩咩	8
细妹妹	9
老鼠猫欵开风箱	10
小郎读书	11
大番薯	12
借扇	13
懒尸嫲	14
嘹啗啗	15
七星姑	16
顺口溜	17
掌牛有棚	18
禾鸡欵	19
唔耕田	20
日头一出千条须	21
洋尾欵，四只脚	22
缺牙耙	23
老鼠药	24
挾挾折折	25
拍拍手	26
月光哇哇	27
脚跳跳	28
火炎虫	29

蟾蜍罗	30
割猪肉	31
妹妹莫叫	32
月光圆圆	33
顶顶碓	34
亲人歌	35
地下一只鹤	36
鸭嫲鸭嫲	37
生春鸡嫲	38
胡椒细细辣过姜	39
叮叮笃	40
鸬鸬鸬鸬	41
鸡公欵	42
逃学狗	43
火烧脚头柄	44
又叫又笑	45
撩撩咄咄	46
矮古顶董	47
乌鸬哥	48
一岁娇，二岁娇	49
鼓与虎	50
点指浓浓	51
千思量，万思量	52
小花猫	53
排排坐，分苹果	54
人之初	55
老蟹王，跳落塘	56
拉锯	57
数数歌	58
新年歌	59
洗澡	60

月光光

yuè guāng guāng xiù cái láng qí bái mǎ guò lián táng
月光光，秀才郎。骑白马，过莲塘。
lián táng bèi zhòng jiǔ cài jiǔ cài huā jié qīn jiā
莲塘背，种韭菜。韭菜花，结亲家。

qīn jiā mén tóu yī kǒu táng
亲家门头一口塘。

fàng tiáo lǐ má bā chǐ cháng
放条鲤嘛八尺长。

cháng gè ná lái zhǔ jiǔ shí
长个拿来煮酒食。

duǎn gè ná lái jiào gū niáng
短个拿来接姑娘。

注释：

① 月光光：客家话“月光”的儿化音，指月亮。

② 莲塘：种有莲花的池塘。

③ 放：养。

④ 接：客家话读音gāi，交换、调换的意思。

《月光光》是客家童谣的代名词。凡是有客家人的地方，便有《月光光》的传唱。因地域的不同，《月光光》有多种版本，它把看似许多风牛马不相及的事物，通过童谣音韵的转换连接起来，不仅风趣，而且能锻炼孩子们的思维能力、语言拓展能力。





排排坐，唱山歌

pái pái zuò chāng shān gē
排排坐，唱山歌。
ā bà dǎ gǔ ái dǎ luó
阿爸打鼓偃打锣，
xīn jiù zào bèi chǎo tián luó
心白灶背炒田螺。
tián luó ké
田螺壳，
dēn dǎo jiā guān jiǎo
拖到家官脚，
jiā guān ya ya jiào
家官呀呀叫，
xīn jiù hā hā xiào
心白哈哈笑。

注释：

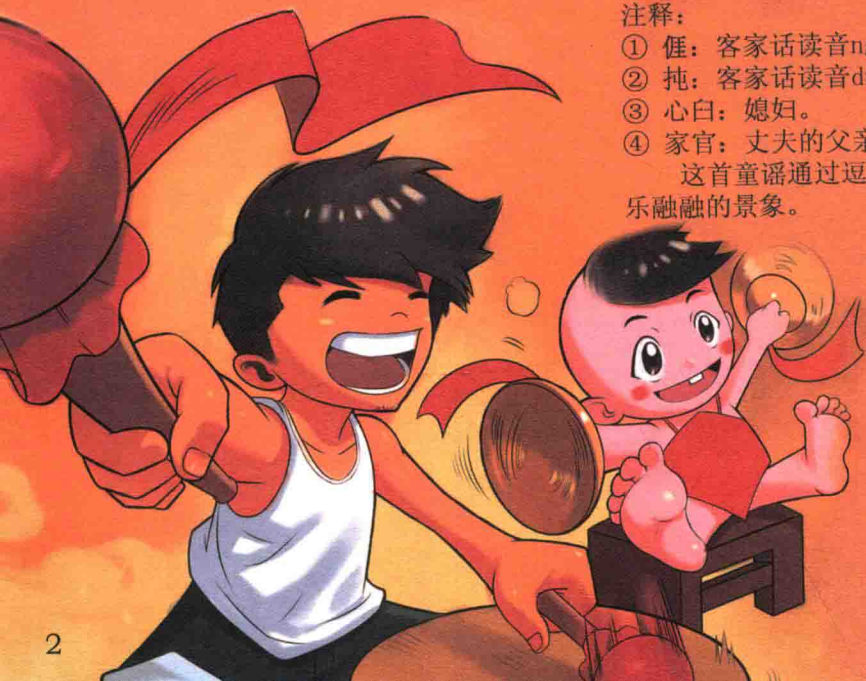
① 偃：客家话读音ngai²，第一人称代词：我。

② 拖：客家话读音dun⁴，刺的意思。

③ 心白：媳妇。

④ 家官：丈夫的父亲。

这首童谣通过逗趣场面突出家庭和睦、其乐融融的景象。





羞羞羞

xiū xiū xiū māo gōng zhuō hú qiū
羞羞羞，猫公捉湖鳅。

hú qiū zuān rù ní māo gōng huì chái chái
湖鳅钻入泥，猫公喙豺豺。

xiū xiū xiū wú miàn jiàn ā jiù
羞羞羞，无面见阿舅，

ā jiù fān ya zhuǎn ná dǎo liǎng zhī hóng jī luǎn
阿舅翻呀转，拿倒两只红鸡卵，

huà ái shí lì hǎo qù zhuǎn
话偈食哩好去转。

注释：

① 湖鳅：泥鳅。

② 喙豺豺：客家话读音 zoi¹ sai² sai²，嘴馋的意思。

③ 无面：没脸。

④ 话偈食哩好去转：叫我吃完了（鸡蛋）就回家去。



读书

sì sì fāng fāng yī zhāng zhuō
四四方方一张桌，

nián nián dú shū ái yě lái
年年读书偈也来，

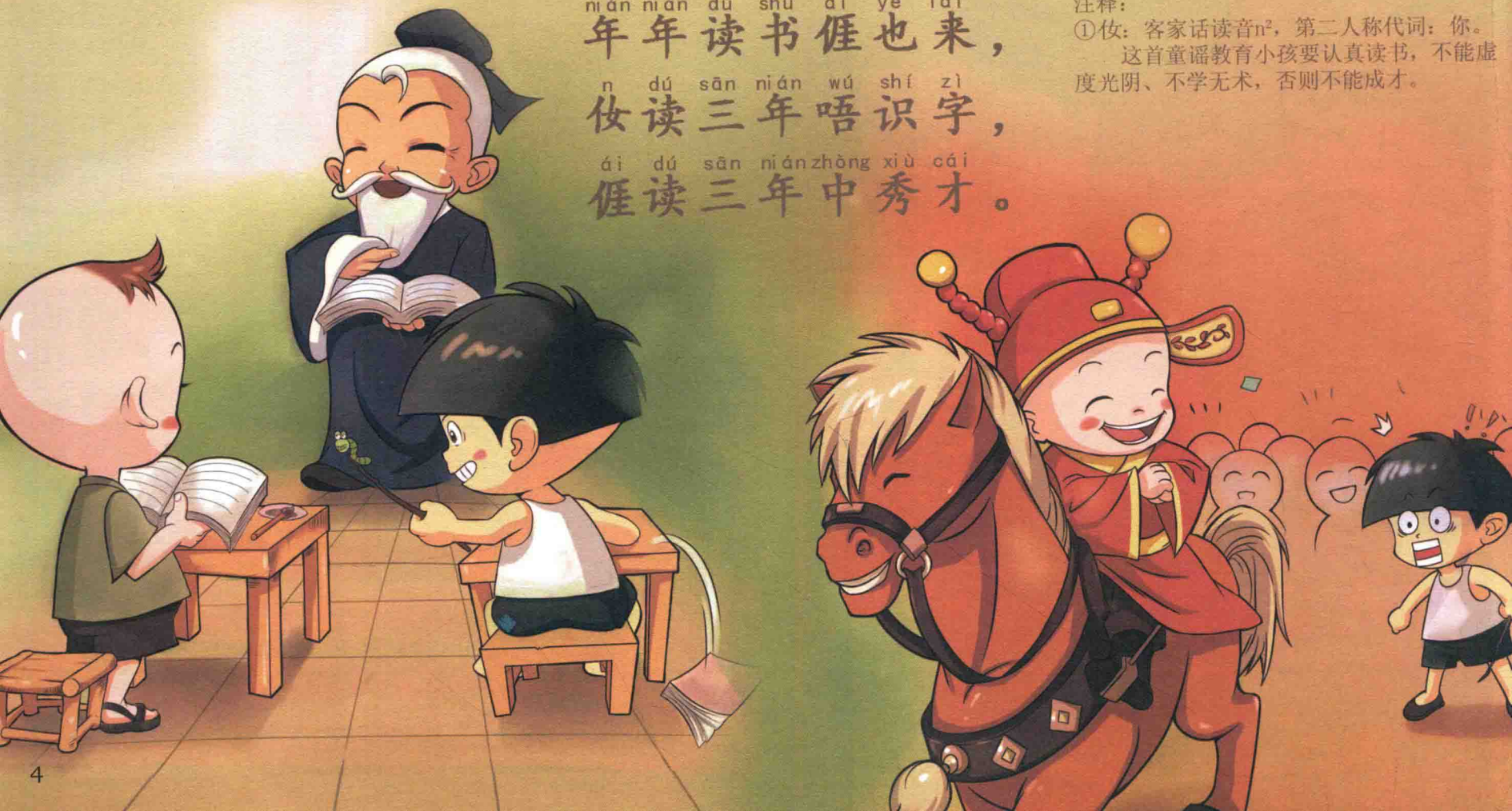
n dú sān nián wú shí zì
汝读三年唔识字，

ái dú sān nián zhòng xiù cái
偈读三年中秀才。

注释：

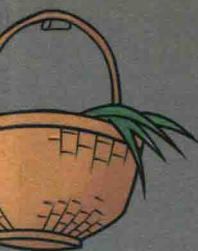
①汝：客家话读音n²，第二人称代词：你。

这首童谣教育小孩要认真读书，不能虚度光阴、不学无术，否则不能成才。



碓谷

lóng gǔ shèn suo duì mǐ luò guō
砵谷晒嗦，碓米落锅；
qián guō zhǔ zhōu hòu guō mēn ròu
前锅煮粥，后锅焖肉。
yǒu wú fēn ái shí wú wú wú
有无分偈食？无，无，无。
xī lǐ huá là dǎ làn guō tóu tún
唏哩哗啦打烂锅头屙。



注释：

- ① 砵谷：砵，客家话读音lung²，是在现代碾米技术未能普及客家地区之前，将稻谷脱壳、去米皮的工具，形状有点像石磨，多以竹木材料制成。砵谷，即将稻谷变成米的劳动过程。
- ② 晒嗦：形容砵谷时发出的声音。
- ③ 碓：客家话读音doi⁵，用于脚踏驱动的倾斜的锤子，落下时砸在石臼中，去掉稻谷的皮。
- ④ 锅头屙：屙，客家话读音dug⁵，末端的意思。锅头屙，即锅底。
- ⑤ 唏哩哗啦打烂锅头屙：小孩天真无邪的泼赖话，意思是“你不分给我吃，我就把你的锅打烂”。

啾啾啾

huì dū dū mài dòu fu
啾 啾 啾， 卖 豆 腐。

huì biǎn biǎn mài lóng yǎn
啾 扁 扁， 卖 龙 眼。

huì yuán yuán mài huàn yuán
啾 圆 圆， 卖 鲛 圆。

huì cháng cháng mài zhū cháng
啾 长 长， 卖 猪 肠。



注释：

- ① 啾啾、扁扁、圆圆、长长：形容孩童生气或哭泣时嘴巴的不同形状；啾啾、扁扁侧重于描绘生气的样子，圆圆、长长侧重于描绘哭泣的样子。另，婴幼儿淘气、做鬼脸时，也经常作啾啾嘴状。
- ② 鲛圆：鲛肉制作的鱼丸。客家美食，形状像汤圆，爽口，咸味。

《啾啾啾》描写了儿童聚集一起玩耍的过程，难免磕磕碰碰，因而有人不高兴，有人生气，甚至有人哭鼻子。成人有成人沟通、协调的方式、方法，儿童自有儿童的路数、点子来化解矛盾，令同伴破涕为笑，从而使游戏继续下去。

阿鹊欵

ā què ǎi dǎ pán chē yī dǎ dǎ dào dà zī mén duàn xià
阿鹊欵，打盘车，一打打到大姊门碇下，

jiàn dào ā zī mù zhī liú děng xià wèn qú zuò mài gè
见到阿姊目汁流等下。问佢做脉个？

qú jiù huà wú mǐ zhǔ shí zhōu huā
佢就话，无米煮，食粥花，

wú chuáng mián shuì shù yā wú bèi gài
无床眠，睡树桠，无被盖，

shù yè zhē wú miàn mù jiàn ā bà
树叶遮，无面目，见阿爸。



注释：

- ① 阿鹊欵：欵，客家话读音e³，子的意思。阿鹊欵，即鸦鹊，指喜鹊。② 打盘车：客家话读音da³ pan² ca¹，指侧滚翻。③ 门碇：客家话读音mun² don⁴，指大门前头的石阶。④ 阿姊：姐姐，大姐。⑤ 目汁流等下：眼泪流下来。⑥ 佢：他。⑦ 脉个：同“么个”、“吗格”，什么的意思。⑧ 话：说，告诉。⑨ 眠：睡觉。⑩ 面目：脸面。

《阿鹊欵》表现了客家婚俗过程中的某一场景。客家早婚现象最根本的原因是贫穷，也是早婚早育早得儿孙早享福思想支配的结果。本来吉祥喜庆的鸦鹊没有带来已出嫁姐姐的好消息，而是带来令人心酸的境况。歌谣体现了儿童对客家早婚现象的思考。



羊欵咩咩

yáng ěi miē miē sì jiǎo qí qí sān gēng bàn yè sì gēng nán shé
 羊欵咩咩，四脚齐齐。三更半夜，四更南蛇，
 wǔ gēng lǎo hǔ lǎo hǔ lái le me wú céng
 五更老虎，老虎来了么？“唔曾。”
 yáng ěi miē miē sì jiǎo qí qí sān gēng bàn yè sì gēng nán shé
 羊欵咩咩，四脚齐齐。三更半夜，四更南蛇，
 wǔ gēng lǎo hǔ lǎo hǔ lái le me lái le
 五更老虎，老虎来了么？“来了。”

注释：

① 唔曾：客家话读音^{m²} tien^²，没有的意思。

《羊欵咩咩》描绘的是客家地区很流行的儿童唱游活动，活动形式为：一人饰老虎，一人饰大羊牯（或母羊），六七个小孩饰小羊。活动时，“大羊牯”带领一群“小羊”游玩，突然“老虎”来了，要咬“小羊”，“大羊牯”在前面伸开双臂左阻右拦，“小羊”一个接一个扯着“大羊牯”的衫尾左躲右闪，边玩边唱。



细妹妹

xī mèi mèi nǐ hǎo shuì
细妹妹， 伢好睡；
jī ài guān fàn ài zuò
鸡爱关， 饭爱做；
zào qián hái wú chái
灶前还无柴，
gāng náng yòu wú shuǐ
缸囊又无水；
nǐ hǎo shuì nǐ hǎo shuì
伢好睡， 伢好睡；
nǐ yào yuè guāng ái qù zhāi
伢要月光偈去摘，
nǐ yào rì tóu ái qù bēi
伢要日头偈去背。

注释：

- ① 细妹妹：相当于普通话里的“小宝宝”。
- ② 爱：客家话读音 *oi⁴*，要的意思。
- ③ 睡：睡觉。
- ④ 灶前：厨房。
- ⑤ 柴：柴火，旧时客家农村均以树木柴草作为炊事的燃料。
- ⑥ 缸囊：水缸里。

老鼠猫欸开风箱

dà yuè guāng xì yuè guāng lǎo shǔ māo ǎi kāi tuō xiāng n kāi tuō xiāng zuò mài gè?
大月光，细月光，老鼠猫欸开拖箱。 伢开拖箱做脉个？
ái kāi tuō xiāng ná dāo ǎi n ná dāo ǎi zuò mài gè? ái ná dāo ǎi pò miè ǎi
伢开拖箱拿刀欸； 伢拿刀欸做脉个？ 伢拿刀欸破蔑欸；
n pò miè ǎi zuò mài gè? ái pò miè ǎi biān lǒu ǎi n biān lǒu ǎi zuò mài gè?
伢破蔑欸做脉个？ 伢破蔑欸编篓欸； 伢编篓欸做脉个？
ái biān lǒu ǎi zhuāng yú ǎi n zhuāng yú ǎi zuò mài gè? ái zhuāng yú ǎi wèi māo ǎi
伢编篓欸装鱼欸； 伢装鱼欸做脉个？ 伢装鱼欸喂猫欸；
n wèi māo ǎi zuò mài gè? ái wèi māo ǎi zhuō lǎo shǔ ǎi
伢喂猫欸做脉个？ 伢喂猫欸捉老鼠欸。

注释：

① 脉个：什么。

② 蔑欸：将竹子剖削成一定规格的、成条的薄竹片。

③ 篓欸：用竹篾、荆条、苇篾等编成的盛器，一般为圆桶形。

一连串的追问，逐层深入，环环相扣，刻画出儿童“打破砂锅问到底”的好奇心理。这种问答式的游戏童谣，不但可以锻炼孩子们的思维和口才，还可以使游戏充满乐趣。



小郎读书

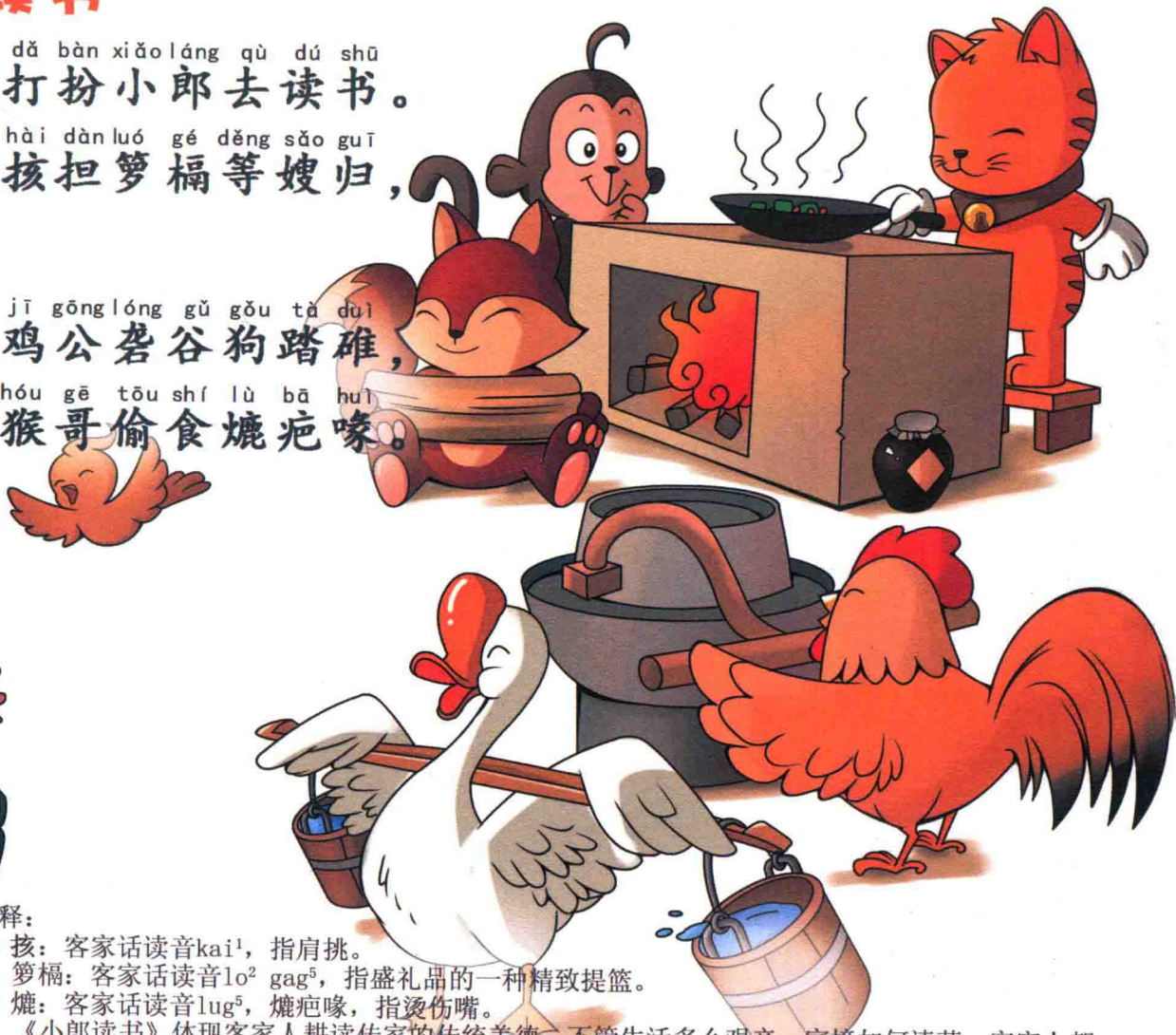
bái fàn ǎi bái zhēn zhū dǎ bàn xiǎo láng qù dú shū
白饭欸，白珍珠，打扮小郎去读书。

zhèng yuè qù èr yuè guī hài dàn luó gé děng sǎo guī
正月去，二月归，孩担箩桶等嫂归，

guī lái huā gāng wú dī shuǐ
归来花缸无滴水。

é hài shuǐ yā xǐ cài jī gōng lóng gǔ gǒu tà duì
鹅孩水，鸭洗菜，鸡公砵谷狗踏碓，

hú lí shāo huǒ māo chǎo cài hóu gē tōu shí lù bā huì
狐狸烧火猫炒菜，猴哥偷食烧疤喙。



注释：

① 孩：客家话读音kai¹，指肩挑。

② 箩桶：客家话读音lo² gag⁵，指盛礼品的一种精致提篮。

③ 烧：客家话读音lug⁵，烧疤喙，指烫伤嘴。

《小郎读书》体现客家人耕读传家的传统美德，不管生活多么艰辛，家境如何清苦，客家人都会倾其全力扶助儿孙读书上学，以期能学成本领，光宗耀祖。漫画描绘家里人实在忙不过来时，鸡鸭鹅猫狗等动物都会帮忙，构成欢快的劳动场景。

大番薯

dà fān shǔ zhēn hú tú
大番薯，真糊涂，
hào shí lǎn zuò wú dú shū
好食懒做唔读书，
wú huì suàn wú huì chú
唔会算，唔会除，
wú tóu wú nǎo wú mù zhū
无头无脑无目珠，
yǎo dào dà mǐ jiào fān shǔ
舀到大米搅番薯。



注释：

① 大番薯：大笨蛋。

《大番薯》告诫小孩要认真读书，否则，没有文化知识，会落个不好的下场。